

TEXTO DEL DISCURSO DEL PRESIDENTE GEORGE W. BUSH

11 de septiembre de 2001 Publicado: 11:14 PM EDT (0314 GMT)

(CNN) -- El texto del discurso del presidente Bush el martes por la noche, después de los atentados terroristas en Nueva York y Washington:

Buenas noches.

Hoy, nuestros conciudadanos, nuestro modo de vida, nuestra propia libertad, han sido atacados en una serie de actos terroristas deliberados y mortíferos.

Las víctimas estaban en aviones o en sus oficinas: secretarias, empresarios, militares y trabajadores federales. Madres y padres. Amigos y vecinos.

Miles de vidas acabaron repentinamente por actos de terror malvados y despreciables.

Las imágenes de aviones chocando contra edificios, incendios ardiendo, enormes estructuras colapsando, nos han llenado de incredulidad, de una terrible tristeza y de una ira silenciosa e inquebrantable.

Estos actos de asesinato en masa estaban destinados a asustar a nuestra nación para que caiga en el caos y se retire. Pero han fracasado. Nuestro país es fuerte. Un gran pueblo ha sido movilizado para defender a una gran nación.

Los ataques terroristas pueden sacudir los cimientos de nuestros edificios más grandes, pero no pueden tocar los cimientos de los Estados Unidos. Estos actos destrozan el acero, pero no pueden abollar el acero de la determinación estadounidense.

Estados Unidos fue objeto de un ataque porque somos el faro más brillante de la libertad y de la oportunidad en el mundo. Y nadie impedirá que esa luz brille.

Hoy, nuestra nación ha visto el mal, lo peor de la naturaleza humana, y hemos respondido con lo mejor de los Estados Unidos, con la audacia de nuestros rescatistas, con el cuidado de los desconocidos y de los vecinos que acudieron a donar sangre y a ayudar en todo lo que puedan.

Inmediatamente después del primer atentado, puse en marcha los planes de respuesta de emergencia de nuestro gobierno. Nuestro ejército es poderoso y está preparado. Nuestros equipos de emergencia están trabajando en la ciudad de Nueva York y en Washington D.C. para ayudar en las tareas de rescate locales.

Nuestra primera prioridad es prestar ayuda a los heridos y tomar todas las precauciones para proteger a nuestros ciudadanos en casa y en todo el mundo ante nuevos ataques.

Las funciones de nuestro gobierno continúan sin interrupción. Las agencias federales de Washington, que tuvieron que ser evacuadas hoy, están reabriendo sus puertas al personal esencial esta noche y estarán abiertas para trabajar mañana.

Nuestras instituciones financieras siguen siendo fuertes, y la economía estadounidense también estará abierta a los negocios.

Se está buscando a los que están detrás de estos actos malvados. He destinado todos los recursos de nuestros servicios de inteligencia y de las fuerzas del orden para encontrar a los responsables y llevarlos ante la justicia. No haremos ninguna distinción entre los terroristas que cometieron estos actos y las personas que los acogen.

Agradezco mucho a los miembros del Congreso que se han unido a mí para condenar enérgicamente estos ataques. Y en nombre del pueblo estadounidense, agradezco a los numerosos líderes mundiales que han llamado para ofrecer sus condolencias y ayuda.

Estados Unidos y nuestros amigos y aliados se unen a todos los que desean la paz y la seguridad en el mundo y permanecemos unidos para ganar la guerra contra el terrorismo.

Esta noche les pido sus oraciones por todos los que lloran, por los niños cuyos mundos se han destrozado, por todos aquellos que han visto amenazada su sensación de seguridad. Y rezo para que se sientan reconfortados por un poder más grande que cualquiera de nosotros, que se expresa a través de los tiempos en el Salmo 23: "Aunque pase por el valle de sombra de muerte, no temeré mal alguno, porque Tú estás conmigo".

Este es un día en el que todos los estadounidenses, de todas las profesiones y condiciones sociales, se unen en su determinación de lograr la justicia y la paz. Estados Unidos ya ha retirado enemigos antes, y lo haremos esta vez.

Ninguno de nosotros olvidará nunca este día, pero seguimos adelante para defender la libertad y todo lo que es bueno y justo en nuestro mundo.

Gracias. Buenas noches y que Dios bendiga a Estados Unidos.

*Fuente: Bush, G. W. (11 de septiembre de 2001). Address after terrorist attacks on New York and Washington [Transcripción].
Extraído de <http://edition.cnn.com/2001/US/09/11/bush.speech.text/>*